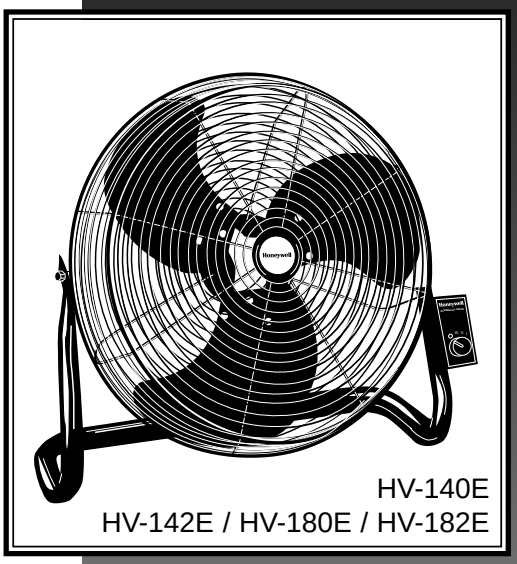
Honeywell®



HV-140E
HV-142E / HV-180E / HV-182E

GB *HIGH VELOCITY FAN*
USER INSTRUCTIONS

D *HOCHSGESCHWINDIGKEITS-VENTILATOR*
GEBRAUCHSANWEISUNG

F *VENTILATEUR GRANDE PUISSANCE*
MANUEL D'UTILISATION

NL *VENTILATOR MET HOGE SNELHEID*
BEDIENINGSHANDLEIDING

E *VENTILADOR DE ALTA VELOCIDAD*
MANUAL DEL USUARIO

P *VENTOINHA DE ALTA VELOCIDADE*
MANUEL DEL UTILIZADOR

I *VENTILATORE AD ALTA VELOITÀ*
MANUAL D'USO

SVE *HÖGHASTIGHETSFLÄKT*
BRUKSANVISNING

NOR *HØYHASTIGHETSVIFTE*
BRUKSANVISNING

DNK *HØJHASTIGHEDS VIFTE*
BRUGERHÅNDBOG

FIN *SUURINOPEUKSINEN TUULETIN*
KÄYTTÖOHJEET

GR ***ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ ΥΨΗΛΗΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ***
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

T ***YÜKSEK HIZLI VANTİLATÖR***
KULLANICI TALİMATLARI

RS ***ВЫСОКОСКОРОСТНОЙ ВЕНТИЛЯТОР***
ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

PL ***WENTYLATOR SZYBKOBROTOWY***
INSTRUKCJA OBSŁUGI

CZ ***VYSOKORYCHLOSTNÍ VENTILÁTOR***
NÁVOD K POUŽITÍ

HU **NAGYSEBESSÉGŰ VENTILÁTOR**
HASZNÁLATI UTASÍTÁS

AR مروحة فائقة السرعة
تعليمات المستعمل

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

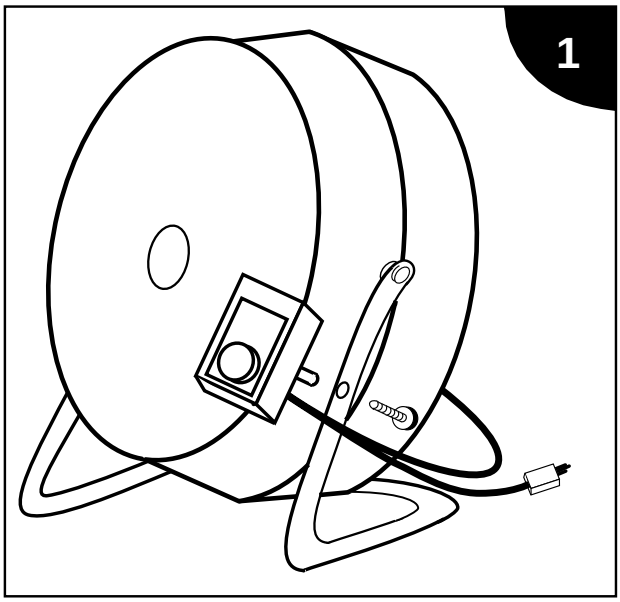
Honeywell®

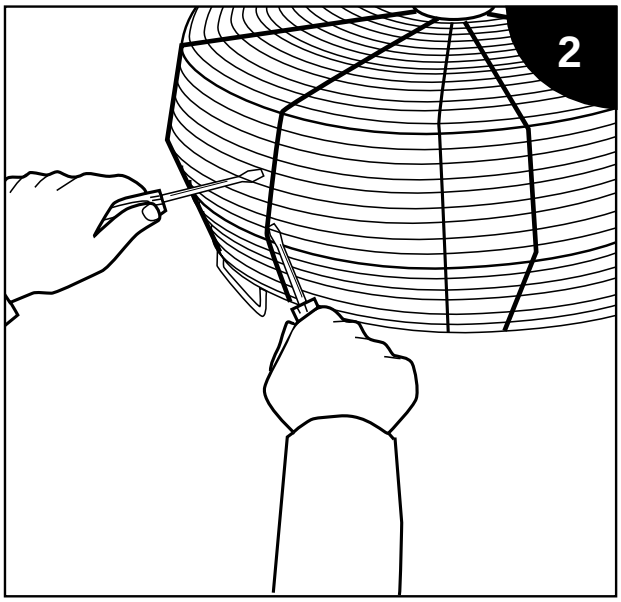
@2003 All Right Reserved.
The Honeywell trademark is used by Kaz, Inc. under licence from Honeywell Intellectual Properties, Inc.

www.kaz.com / KAZ Hausgeräte GmbH,
Westerhaar 54, D-58739 Wickede,
Phone: +49(0)23 77 - 9 28 90

HV-140/142/180/182E-OM//1//30-08-00
HV-140/142/180/182E-OM//02//08.28.03

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine





Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

ENGLISH

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read all the instructions before using this fan.

2. Only connect the appliance to a single phase a.c. supply of the voltage specified on the rating plate.

3. Remove the plug from the electricity supply before installing, cleaning, and when the fan is not in use.

4. Only use this fan as described in this manual. Other unrecommended use may cause fire, electric shock or injury.

5. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.

6. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent in order to avoid a hazard.

7. Do not operate the fan without the protective front and rear grilles in position.

8. Do not use outdoors.

9. Do not use this appliance if it is damaged or appears faulty.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS

1. Remove the packaging material from the Fan Control Box.
2. Remove the holding screw from the rear of the Fan Control Box (Fig. 1).
3. Push the Fan Control Box extension through the opening in the right leg of the fan base (Fig. 1).
4. Replace the holding screw and firmly tighten the Fan Control Box onto the Base (Fig. 1).

NOTE: WHEN INSTALLING THE CONTROL BOX MAKE SURE THAT THE SUPPLY CORD IS LOCATED ON THE OUTSIDE OF THE BASE, SEE FIG. 1.

OPERATION

1. Set your fan on a level and dry surface.
2. Plug the fan into the wall socket.
3. To operate your fan, turn the control knob to the desired fan speed LOW (I), HIGH (II) or SUPER (III).
4. Adjust the fan head to your desired angle.

CLEANING AND STORAGE

1. Unplug the fan from the electricity supply.
2. Only use a soft damp cloth to gently wipe the fan clean.
3. DO NOT immerse the fan in water and never allow water to enter the motor housing.
4. DO NOT use petrol, paint thinner or other chemicals to clean the fan.
5. Dismantling for cleaning the fan is not recommended. Use a vacuum cleaner with brush attachment to clean the grilles, followed by a soft damp cloth.
6. Store the fan in its original box or cover the fan to protect it from dust.

NOTE: IF YOU EXPERIENCE A PROBLEM WITH YOUR FAN PLEASE SEE WARRANTY FOR INSTRUCTIONS. PLEASE DO NOT ATTEMPT TO REPAIR THE FAN YOURSELF. DOING SO WILL VOID THE WARRANTY AND COULD CAUSE DAMAGE OR PERSONAL INJURY.

DEUTSCH

WICHTIGE SICHERHEITS ANWEISUNGEN

1. Vor dem Gebrauch dieses Ventilators alle Anweisungen durchlesen.

2. Das Gerät darf nur an eine einphasige Steckdose angeschlossen werden. Die Spannung muß den Angaben auf dem Typenschild entsprechen.

3. Der Netzstecker muß aus der Steckdose gezogen werden, bevor das Gerät in stalliert oder gereinigt wird.

4. Der Ventilator darf nur entsprechend den Angaben in dieser Gebrauchsanweisung benutzt werden. Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Verletzungen, zu einem Brand oder zu einem Stromschlag führen.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

DEUTSCH

5. Eine Aufsicht ist notwendig, wenn das Gerät von Kindern selbst oder in der Nähe von Kindern benutzt wird.

6. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muß es vom Hersteller oder Kundendienst ersetzt werden.

7. Benutzen Sie den Ventilator nur bei richtiger Anbringung des vorderen und hinteren Schutzgitters.

8. Bitte nur im Haus benutzen.

9. Nehmen Sie diesen Ventilator nicht in Betrieb, wenn er beschädigt ist oder wenn Beschädigungen bestehen könnten.

ZUSAMMENBAU

1. Drehen Sie die Schraube mit dem schwarzen Drehknopf aus dem Schaltkasten und entfernen Sie dessen Verpackung (Abb. 1).
2. Drücken Sie den Zapfen des Schaltkastens durch die Öffnung im rechten Fuß des Ventilatorständers (Abb. 1).
3. Drehen Sie die Befestigungsschraube wieder ein, und montieren Sie den Schaltkasten sicher auf dem Ständer (Abb. 1).

BITTE ACHTEN SIE DARAUF, DASS DIE ELEKTRISCHEN KABEL AUSSEN AM STÄNDER VERLEGT WERDEN. SIEHE HIERZU ABB. 1.

BETRIEB

1. Stellen Sie den Ventilator auf eine ebene und trockene Unterlage.
2. Schließen Sie den Netzstecker an einer Steckdose an.
3. Zum Einschalten des Ventilators drehen Sie den Geschwindigkeitsknopf auf die gewünschte Stufe: NIEDRIG (I), HOCH (II) oder SUPER (III).
4. Neigen Sie den Ventilator in den gewünschten Winkel.

REINIGUNG UND LAGERUNG

1. Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker des Ventilators aus der Steckdose.
2. Wischen Sie den Ventilator nur mit einem weichen, feuchten Tuch sauber.
3. Der Ventilator DARF NICHT in Wasser getaucht werden. Wasser darf nicht in das Motorgehäuse gelangen.
4. KEIN Benzin, keinen Verdünner oder andere Chemikalien zum Reinigen des Ventilators verwenden.
5. Verwenden Sie einen Staubsauger mit Bürstenaufsatz zum Reinigen des Gitters und gehen Sie mit einem weichen, feuchten Tuch nach.
6. Bewahren Sie den Ventilator in der Originalverpackung auf, oder decken Sie ihn ab, damit er vor Staub geschützt ist.

HINWEIS: SOLLTEN PROBLEME MIT DEM VENTILATOR AUFTRETEN, BITTE DIE ANWEISUNGEN IM GARANTIE-ABSCHNITT BEACHTEN. BITTE NICHT VERSUCHEN, DEN VENTILATOR SELBST ZU ÖFFNEN ODER ZU REPARIEREN, DA DIES ZUM VERFALL DER GARANTIE FÜHRT UND PERSONEN- ODER SACHSCHÄDEN NACH SICH ZIEHEN KANN.

FRANÇAIS

IMPORTANTES CONSIGNES DE SECURITE

1. Lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser le ventilateur.

2. Ne raccorder l'appareil qu'à une alimentation en courant alternatif monophasé correspondant à la tension spécifiée sur la plaque signalétique.

3. Débrancher l'appareil de l'alimentation principale avant de procéder à son installation ou entretien.

4. N'utiliser le ventilateur que dans les conditions décrites dans ce manuel. Toute autre utilisation est déconseillée et risque d'entraîner un incendie, des blessures ou une électrocution.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

FRANÇAIS

5. Le fonctionnement de tout appareil électrique doit faire l'objet d'une surveillance continue en présence d'enfants.

6. Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son réparateur agréé afin d'éviter tout risque d'accident.

7. Ne pas mettre l'appareil en fonctionnement sans avoir installé les grilles de protection avant et arrière.

8. Ne pas utiliser àl'extérieur.

9. Ne mettez pas ce ventilateur en service s'il est endommagé ou fait l'effet d'être défectueux

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. Retirer l'emballage du boîtier de commande du ventilateur.
2. Retirer la vis de fixation à l'arrière du boîtier de commande (Fig. 1).
3. Mettre en place le boîtier de commande sur le socle en insérant la patte de fixation dans l'orifice prévu à cet effet (Fig. 1).
4. Remettre en place la vis de fixation et visser à fond la boîte de réglage du ventilateur sur le socle (Fig. 1).

REMARQUE : LORS DE L'INSTALLATION DU BOITIER DE COMMANDE, VERIFIER QUE LES FILS ELECTRIQUES SOIENT BIEN SITUES A L'EXTERIEUR DU SOCLE (VOIR FIG. 1).

FONCTIONNEMENT

1. Placer le ventilateur sur une surface plane et sèche.
2. Raccorder le cordon d'alimentation à la prise murale.
3. Pour mettre le ventilateur en marche, tourner le bouton de réglage sur la vitesse souhaitée MIN (I), HAUTE(II) ou MAX (III).
4. Incliner la tête du ventilateur dans l'orientation souhaitée

NETTOYAGE ET ENTREPOSAGE

1. Débrancher l'appareil avant de le nettoyer.
2. Essuyer délicatement le ventilateur à l'aide d'un chiffon doux uniquement.
3. NE PAS plonger le ventilateur dans l'eau et ne jamais laisser l'eau s'infiltrer dans le carter du moteur.
4. NE PAS utiliser d'essence, de diluant pour peinture ou autres produits chimiques pour nettoyer le ventilateur.
5. Pour nettoyer la grille, utilisez un aspirateur avec une brosse, suivi par un chiffon moelleux et mouillé.
6. Entreposer l'appareil dans son emballage d'origine ou le couvrir pour le protéger contre la poussière.

REMARQUE : SI VOUS RENCONTREZ UN PROBLEME AVEC VOTRE VENTILATEUR, VEUILLEZ VOUS REPORTER AUX INSTRUCTIONS DE LA GARANTIE. NE TENTEZ PAS DE LE REPARER VOUS-MÊME AFIN D'EVITER L'ANNULATION DE LA GARANTIE ET PREVENIR TOUS RISQUES DE DOMMAGES MATERIELS ET CORPORELS.

NEDERLANDS

BELANGRIJKE VEILIGHEIDS-MAATREGELEN

1. Lees alle aanwijzingen voordat u deze ventilator gebruikt.

2. Sluit het toestel alleen aan op enkelfasige wisselstroom van de op de kenplaat aangegeven spanning.

3. Haal de stekker uit het stopcontact vóór installatie en reinigen.

4. Gebruik deze ventilator alleen zoals in deze handleiding beschreven. Wanneer hij op andere dan de aanbevolen wijze wordt gebruikt, kan brand, een elektrische schok of letsel ontstaan.

5. Het apparaat mag alleen onder toezicht door of in de buurt van kinderen worden gebruikt.

6. Wanneer de snoer beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant of diens klantenservice.

7. Gebruik de ventilator niet wanneer het voor- of achterrooster niot gemonteerd zijn.

8. Alleen in huis gebruiken.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

NEDERLANDS

9. Gebruik deze ventilator niet wanneer deze stuk of beschadigd is.

MONTAGE

1. Verwijder het verpakkingsmateriaal van de regelkast van de ventilator.
2. Verwijder de schroef van de achterkant van de regelkast van de ventilator (Afb. 1).
3. Duw het verlengstuk van de regelkast door de opening in het rechter voctstuk van de ventilator (Afb. 1).
4. Zet de schroef terug en maak de regelkast van de ventilator stevig aan het voetstuk vast (Afb. 1).

OPMERKING: BIJ HET INSTALLEREN VAN DE REGELKAST MOET U ERVOOR ZORGEN DAT DE ELEKTRISCHE BEDRADING ZICH AAN DE BUITENKANT VAN HET VOETSTUK BEVINDT, ZIE AFB. 1.

BEDIENING

1. Zet de ventilator op een vlakke, droge ondergrond.
2. Steek de stekker in het stopcontact.
3. Om uw ventilator te bedienen, draait u de regelknop naar de gewenste ventilator-snelheid LAAG (I), Hoog (II) of SUPER (III).
4. Stel de ventilatorkop op de gewenste hoek af.

REINIGEN EN OPSLAAN

1. Trek de stekker uit het stopcontact voordat u de ventilator reinigt.
2. Gebruik alleen een zachte, vochtige doek om de ventilator voorzichtig schoon te vegen.
3. Dompel de ventilator NIET onder in water en laat nooit water in het motorhuis lopen.
4. Gebruik GEEN benzine, verdunner of andere chemische middelen om de ventilator te reinigen.
5. Gebruik een stofzuiger met borstel mondstuk om het rooster schoon te maken, en neem vervolgens af met een natte doek.
6. Berg de ventilator op in de oorspronkelijke doos of dek de ventilator af om hem tegen stof te beschermen.

N.B.: ALS U EEN PROBLEEM HEBT MET UW VENTILATOR, MOET U DE GARANTIE RAADPLEGEN VOOR INSTRUCTIES. TRACHT NIET DE VENTILATOR ZELF TE REPAREREN. INDIEN U DIT WEL DOET, WORDT DE GARANTIE ONGELDIG EN KUNNEN MATERIELE SCHADE OF LICHAMELIJK LETSEL ONTSTAAN.

ESPAÑOL

IMPORTANTES INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

1. Lea todas las instrucciones antes de hacer uso del ventilador.

2. Conecte el aparato a una toma de corriente alterna monofásica del voltaje indicado.

3. Desenchufe el cable de la toma principal antes de proceder a la instalación y limpieza del ventilador.

4. Haga siempre uso del ventilador según lo indicado en el presente manual. De lo contrario, podrían ocasionarse incendios, descargas eléctricas o lesiones corporales.

5. Siempre que un aparato eléctrico sea uti lizado por niños o cerca de ellos, se requiere una estricta supervisión.

6. Si el cable principal resultase dañado deberá ser reemplazado en un servicio técnico autorizado por el fabricante para evitar riesgos.

7. No utilizar el ventilador sin colocar en la posición correcta la rejilla delantera y la trasera.

8. No lo use en el exterior.

9. No usar este aparato si parece dañado o con algún defecto.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

ESPAÑOL

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

1. Retire el material de embalaje de la caja de controles del ventilador.
2. Retire el tornillo de sujeción de la parte trasera de la caja de controles del ventilador (Fig. 1).
3. Haga pasar la extensión de la caja de controles del ventilador por la abertura situada en la pata derecha de la base del ventilador (Fig. 1).
4. Vuelva a colocar el tornillo de sujeción y apriete firmemente la caja de controles del ventilador en la base (Fig. 1).

NOTA: AL INSTALAR LA CAJA DE CONTROLES, ASEGÚRESE DE QUE LOS CABLES DE SUMINISTRO ELÉCTRICO ESTÉN COLOCADOS EN LA PARTE EXTERIOR DE LA BASE. VÉASE LA FIG. 1.

FUNCTIONAMIENTO

1. Coloque el ventilador sobre una superficie plana y seca.
2. Enchufe el cable eléctrico en la toma de corriente de la pared.
3. Para hacer funcionar el ventilador, haga girar el botón de control a la velocidad deseada BAJA (I),ALTA (II) o SUPER (III).
4. Ajuste el cabezal del ventilador al ángulo deseado.

LIMPIEZA Y ALMACENAMIENTO

1. Desenchufe el ventilador antes de limpialo.
2. Use exclusivamente un paño suave húmedo para limpiar el ventilador.
3. NO sumerja el ventilador en agua ni permita que entre agua en el interior de la carcasa del motor.
4. NO utilice gasolina, diluyente de pintura ni ningún otro producto químico para limpiar el ventilador.
5. Use un aspirador con cepillo para limpiar las rejillas, acto seguido pase un paño mínimamente humedecido.
6. Guarde el ventilador en su embalaje original o cúbralo para protegerlo del polvo.

NOTA: SI SURGE ALGÚN PROBLEMA CON EL VENTILADOR, LEA LA GARANTÍA PARA OBTENER INSTRUCCIONES. NO INTENTE REPARAR EL VENTILADOR, YA QUE ESTO INVALIDARÍA LA GARANTÍA Y PODRÍA PROVOCAR DAÑOS O LESIONES PERSONALES.

PORTUGUÊS

CONSIDERAÇÕES IMPORTANTES SOBRE SEGURANÇA

1. Leia todas as instruções antes de utilizar a ventoinha.

2. Ligue o aparelho apenas a uma tomada de corrente monofásica, de voltagem correspondente à especificada na placa das características.

3. Retire sempre a ficha da tomada antes de iniciar a instalação ou antes de proceder à limpeza da ventoinha.

4. Utilize a ventoinha apenas de acordo com as instruções constantes deste manual. A sua utilização para fins não recomendados poderá causar incêndio, choque eléctrico ou ferimentos.

5. Mantenha uma cuidadosa vigilância sem pre que qualquer electrodoméstico seja utilizado por crianças ou na sua proximidade.

6. Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem que ser substituído pelo Fabricante ou por um seu representante autorizado para evitar eventuais danos.

7. Não utilizar a ventoinha sem colocar na posição correcta as grelhas anterior e posterior.

8. Não use no exterior.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

PORTUGUÊS

9. Não utilize este aparelho se o mesmo apresentar algum dano ou avaria.

INSTRUÇÕES SOBRE MONTAGEM

1. Retire os materiais de embalagem da caixa dos comandos da ventoinha.
2. Retire o parafuso de fixação da parte posterior da caixa dos comandos da ventoinha (Fig. 1.)
3. Introduza a extensão da caixa de coman dos através do orifício existente no pé direito da base da ventoinha (Fig. 1).
4. Volte a colocar o parafuso de fixação e aperte bem a caixa dos comandos da ventoinha contra a base (Fig. 1).

OBSERVAÇÃO: AO MONTAR A CAIXA DE COMANDOS, CERTIFIQUE-SE DE QUE OS FIOS ELÉCTRICOS SE ENCONTRAM NA PARTE EXTERIOR DA BASE. VER FIG. 1.

UTILIZAÇÃO

1. Instale a ventoinha sobre uma superfície plana e seca.
2. Ligue a ficha à tomada de corrente.
3. Para ligar a ventoinha, rode o botão para a velocidade desejada: Baixa (I), ALTA (II) ou Máxima (III).
4. Ajuste a inclinação da ventoinha para a posição desejada.

LIMPEZA E ARMAZENAMENTO

1. Desligue a ficha da tomada antes de iniciar a limpeza.
2. Utilize apenas um pano macio para limpar a ventoinha.
3. NÃO mergulhe a ventoinha na água nem deixe escorrer qualquer líquido para o interior da caixa do motor.
4. NÃO utilize gasolina, diluentes ou quais quer outros produtos químicos para limpar a ventoinha.
5. Para limpar as grelhas, utilize um aspirador com escova e a seguir passe-lhe um pano húmido.

OBSERVAÇÃO: SE TIVER QUALQUER PROBLEMA COM A VENTOINHA, SIGA AS INSTRUÇÕES CONSTANTES DA GARANTIA. NÃO TENTE CONSERTAR A VENTOINHA POR SI PRÓPRIO. TAL PROCEDIMENTO NÃO SÓ INVALIDARÁ A GARANTIA COMO PODE CAUSAR FERIMENTOS PESSOAIS.

ITALIANO

IMPORTANTI ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

1. Prima di usare questo ventilatore, leggete tutte le istruzioni.

2. Collegate l'apparecchio solo a prese di corrente alternata monofase del voltaggio specificato sulla targhetta delle specifiche tecniche.

3. Prima dell'installazione e della pulizia, staccate la spina dalla presa di alimentazione.

4. Usate questo ventilatore solo seguendo le istruzioni contenute in questo manuale. Un uso diverso, non raccomandato, potrebbe causare incendi, scosse elettriche o lesioni.

5. Quando l'apparecchio viene usato da bambini o in loro prossimità, è necessaria un'attenta supervisione.

6. In caso di danneggiamento del filo, con sultare un elettricista o un centro assistenza autorizzato in modo da evitare danni all'apparecchio.

7. Non utilizzare il ventilatore senza collocare le griglie di protezione anteriore e posteriore nella posizione corretta.

8. Non prendete in funzione questo ventilatore, se è danneggiato oppure se possono esistere dei danneggiamenti.

ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO

1. Liberate la scatola dei comandi del ventilatore dal materiale di imballaggio.
2. Svitate dal retro della scatola dei comandi la vite di trattenimento (Fig. 1).
3. Spingete la prolunga della scatola dei comandi attraverso l'apertura situata nella

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

ITALIANO

gamba destra della base del ventilatore (Fig. 1).

4. Riavvitate la vite di trattenimento e fissate fermamente la scatola dei comandi sulla base (Fig. 1).

NOTA: QUANDO INSTALLATE LA SCATOLA DEI COMANDI, ASSICURATE-VI CHE I FILI ELETTRICI SI TROVINO ALL'ESTERNO DELLA BASE, COME DA FIG. 1.

FUNZIONAMENTO

1. Collocate il ventilatore su una superficie asciutta e piana.
2. Inserite la spina nella presa di corrente da parete.
3. Per usare il ventilatore, girate la manopola di controllo sulla velocità desiderata, BASSA (I), MEDIA (II) o ALTA (III).
4. Regolate la testa del ventilatore secondo l'angolazione desiderata.

PULIZIA E CONSERVAZIONE

1. Staccate la spina del ventilatore prima di effettuarne la pulizia.
2. Pulite il ventilatore delicatamente, servendovi soltanto di un panno morbido inumidito.
3. NON immergete il ventilatore nell'acqua e fate attenzione a non far mai sgocciolare acqua nell'alloggiamento del motore.
4. NON usate benzina, solvente per vernici o altri prodotti chimici per pulire il ventilatore.
5. Usate una spazzola applicabile sull`aspirapolvere per la pulizia della grata, pulendo poi con un panno morbido e inumidito.
6. Conservate il ventilatore nella sua con fezione originaria, oppure copritelo per proteggerlo dalla polvere.

NOTA: IN CASO DI PROBLEMI CON IL VENTILATORE, CONSULTATE LA GARANZIA PER LE ISTRUZIONI DEL CASO. SIETE PREGATI DI NON TENTARE DI RIPARARE IL VENTILATORE. COSÌ FACENDO ANNULLERESTE LA GARANZIA E RISCHIERESTE DI CAUSARE DANNI ALL'APPARECCHIO O LESIONI A VOI STESSI.

SVERIGE

VIKTIGA SÄKERHETSANVISNINGAR

1. Innan du använder denna fläkt ska du läsa alla anvisningar.

2. Denna apparat ska endast anslutas till ett enkelfasigt uttag med den spänning som anges på märkplåten.

3. Ta ut kontakten ur eluttaget före installation och rengöring, samt när fläkten inte används.

4. Använd endast denna fläkt enligt beskrivningen i denna handbok. Annan ej rekommenderad användning kan orsaka eldsvåda, elektrisk chock eller annan skada.

5. Noggrann övervakning är nödvändig när en apparat används av eller i närheten av barn.

6. Om elsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller dess serviceagent för att undvika fara.

7. Använd inte fläkten utan att de främre och bakre skyddsgallren finns på plats.

8. Ej avsedd för utomhusbruk.

9. Ta ej denna fläkt i bruk om den är skadad eller om den förefaller att vara skadad.

MONTERING SANVISNINGAR

1. Ta ut paketeringsmaterial ur fläktens kontrollåda.
2. Ta bort fastsättningsskruven ur fäktkontrollådans baksida (figur 1).
3. Tryck ner förlängningen på fläktkontrollådan genom öppningen i fläktbasens högra ben (figur 1).
4. Sätt tillbaka fastsättningsskruven och sätt fast fläktkontrollådan ordentligt på basen (figur 1).

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

SVERIGE

OBS! NÄR DU INSTALLERAR KONTROLLÅDAN SKA DU SE TILL ATT SLADDEN FINNS PÅ BASENS UTSIDA, SE FIGUR 1.

DRIFT

1. Placera fläkten på en plan och torr yta.
2. Anslut fläkten till vägguttaget.
3. Använd fläkten genom att vrida ratten till önskad fäkthastighet LÅG (I), HÖG (II) eller SUPER (III).
4. Justera fläkthuvudet till önskad vinkel.

RENGÖRING OCH FÖRVARING

1. Ta ut fläktkontakten ur eluttaget.
2. Rengör fläkten genom att torka av den med en mjuk och fuktig duk.
3. Lägg INTE fläkten i vatten och låt aldrig vattnet droppa in i motorutrymmet.
4. Använd INTE bensin, thinner eller andra kemikalier vid rengöring av fläkten.
5. Använd dammsugare med borststycke för att rengöra gallret. Efterbehandla med en mjuk, fuktig duk.

OBS! OM DU FÅR PROBLEM MED DIN FLÄKT SKA DU LÄSA ANVISNINGARNA I GARANTIN. FÖRSÖK INTE REPARERA FLÄKTEN SJÄLV. OM DU GÖR DET GÄLLER INTE LÄNGRE GARANTIN OCH KAN ORSAKA FEL I APPARATEN ELLER FYSISK SKADA.

NORSK

VIKTIGE SIKKERHETSANVISNINGER

1. Les gjennom alle anvisningene før viften tas i bruk.

2. Apparatet skal kun kobles til Ènfaset strømkilde for vekselstrøm i henhold til spenningen som er angitt på klassifiseringsplaten.

3. Trekk støpselet ut av stikkontakten ved installering, rengjøring og når viften ikke er i bruk.

4. Viften skal kun brukes i henhold til anvisningene i denne håndboken. Annen bruk som ikke er anbefalt, kan føre til brann, elektrisk støt eller skader.

5. Det er nødvendig med nøye tilsyn når alle typer apparater brukes av eller i nærheten av barn.

6. Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes av produsenten eller produsentens servicerepresentant, slik at man unngår fare.

7. Viften skal ikke brukes uten at den beskyttende grillen foran og bak er på plass.

8. Viften skal ikke brukes ute.

9. Ta ikke i bruk dette apparatet hvis det er skadet eller noe er defekt.

MONTERING

1. Fjern pakkematerialet fra viftekontrollboksen.
2. Fjern festeskruen fra baksiden av viftekontrollboksen (se fig. 1).
3. Stikk forlengelsen for viftekontrollboksen gjennom åpningen i den høyre viftefoten (se fig. 1).
4. Sett festeskruen tilbake på plass, og fest viftekontrollboksen til foten (se fig. 1).

MERK: NÄR KONTROLLBOKSEN INSTALLERES, MÅ DU PASSE PÅ AT STRØMLEDNINGEN ER PÅ UTSIDEN AV FOTEN (SE FIG. 1).

BRUK

1. Sett viften på et flatt og tørt underlag.
2. Sett støpselet til viften i en stikkontakt.
3. Viften startes ved å vri kontrollbryteren til den aktuelle hastigheten, LOW (I), HIGH (II) eller SUPER (III).
4. Juster viftehodet i ønsket vinkel.

RENGJØRING OG OPPBEVARING

1. Trekk viften ut av stikkontakten.
2. Bruk kun en myk klut til å tørke viften forsiktig ren.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

NORSK

3. Viften SKAL IKKE legges i vann, og det må aldri komme vann i motorhuset.
4. Bruk IKKE bensin, malingstynner eller andre kjemikalier til rengjøring av viften.
5. Bruk først støvsuger med børstmunnstykke for rengjøring av gitteret, etterpå en myk, fuktig klut.
6. Oppbevar viften i originalemballasjen, eller dekk til viften for å beskytte den mot støv.

MERK: HVIS DU FÅR PROBLEMER MED VIFTEN, FINNER DU ANVISNINGER I GARANTIEN. PRØV IKKE Å REPARERE VIFTEN SELV. DETTE FØRER BARE TIL AT GARANTIEN UGYLDIGGJØRES, OG KAN DESSUTEN FORÄRSAKE ØDE-LEGGELSER ELLER PERSONSKADER.

DANSK

VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

1. Læs alle instruktioner igennem inden viften anvendes.
2. Apparatet må udelukkende tilsluttes enfaset vekselstrøm i den spænding, der er specificeret på mærkepladen.
3. Tag stikket ud af den elektriske kontakt inden installering og rengøøring, samt når viften ikke er i brug.
4. Viften bør udelukkende anvendes som beskrevet i denne håndbog. Andre anvendelsesmetoder kan medføre brand, elektrisk stød eller tilskadekomst.
5. Børn bør overvåges, når de opholder sig i nærheden af vifter.
6. Hvis den elektriske ledning er beskadiget, skal den udskiftes på fabrikken eller af en kvalificeret servicerepræsentant for at undgå fare.
7. Viften må ikke køres, med mindre de beskyttende for- og baggitre er på plads.
8. Ikke til udendørs brug.
9. Tag ikke denne ventilator i brug, hvis den er beskadiget eller ser ud til at være defekt.

SAMLINGSINSTRUKTIONER

1. Fjern pakningsmaterialet fra viftens kontrolboks.
2. Fjern holdeskruen fra bagsiden af viftens kontrolboks (Fig. 1).
3. Skub forlængerdelen på viftens kontrolboks igennem åbningen i viftefodens højre ben (Fig. 1).
4. Sæt holdeskruen tilbage og stram viftens kontrolboks fast på foden (Fig. 1).

BEMÆRK: VED INSTALLATION AF KONTROLBOKSEN, SKAL DET SIKRES AT DEN ELEKTRISKE LEDNING ER PLAC-ERET PÅ FODENS YDERSIDE. SE FIG. 1.

DRIFT

1. Stil viften på en flad og tør overflade.
2. Sæt stikket ind i en vægkontakt.
3. Viften betjenes ved at dreje kontrolknappen til den ønskede viftehastighed LOW (LAV) I, HIGH (KRAFTIG) (II) ELLER SUPER (III).
4. Juster viftehovedet til ønskede vinkel.

RENGØRING OG OPBEVARING

1. Tag viftens stik ud af den elektriske kontakt.
2. Brug kun en blød klud til forsigtigt at tørre viften af.
3 Viften MÅ IKKE nedsænkes i vand, og vand må ikke trænge ind i motorhuset.
4 Der MÅ IKKE anvendes benzin, fortyndingsmiddel eller andre kemikalier til rengøring af viften.
5. Brug en støvsuger med påsat børste til at rense gitret med, og tør derefter af med en blød, fugtig klud.
6. Viften opbevares i den oprindelige emballage eller tildækkes for at beskytte den mod støv.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

DANSK

BEMÆRK: DER HENVISES TIL OPLYSNINGERNE I GARANTIEN, HVIS DER OPSTÅR PROBLEMER MED VIFTEN. FORSØG IKKE AT REPARERE VIFTEN SELV. DETTE VIL ANNULLERE GARANTIEN OG KAN MEDFØRE PERSON- ELLER TINGSKADE.

SUOMI

TÄRKEITÄ TURVATIETOJA

1. Lue kaikki ohjeet ennen tuulettimen käyttöä.

2. Kytke tuuletin ainoastaan yksivaiheiseen vaihtovirtakoskettimeen, jonka jännite vastaa tuulettimen nimikilvessä olevaa jännitettä.

3. Irrota pistoke virtakoskettimesta aina ennen asennusta, puhdistusta ja kun tuuletin ei ole käytössä.

4. Käytä tuuletinta ainoastaan tässä ohjekirjassa kuvatulla tavalla. Muu käyttö saattaa aiheuttaa tulipaloja, sähköiskuja tai vammoja.

5. Jos tuuletinta käytetään lasten lähettyvillä tai annat lasten käyttää sitä, huolehdi tarvittavasta opastuksesta ja kaitsinnasta.

6. Jos virtajohdin on vahingoittunut, vältä vaaratilanteet antamalla valmistajan tai huoltoedustajan vaihtaa se uuteen

7. Älä käytä tuuletinta ilman etu- ja takasuojasäleikköjä.Älä käytä tuuletinta ulkona.

8. Älä käytä tätä tuuletinta, jos se on vialli-nen tai jos siinä saattaa olla vaurioita.

KOKOAMISOHJEET

1. Poista pakkausmateriaalit tuulettimen säätörasiasta.
2. Poista kiinnitysruuvi tuulettimen säätörasian takaosasta (kuva 1).
3. Työnnä tuulettimen säätörasian jatke tuulettimen jalustan oikean jalan aukosta (kuva 1).
4. Kiinnitä ruuvi paikoilleen ja tiukenna tuulettimen säätörasia jalustaan (kuva 1).

HUOMAA: KUN ASENNAT SÄÄTÖRASIAN, VARMISTA, ETTÄ JOHDIN ON JALUSTAN ULKOPUOLEL-LA (KATSO KUVA 1).

KÄYTTÖ

1. Aseta tuuletin tasaiselle ja kuivalle pinnalle.
2. Kytke tuulettimen pistoke seinäpistorasiaan.
3. Käytä tuuletinta kääntämällä säätönuppia halutun nopeuden kohtaan, LOW (I) (HIDAS), HIGH (II) (NOPEA) tai SUPER (III) (SUPERNOPEA).
4. Säädä tuulettimen pää haluttuun asentoon.

PUHDISTUS JA SÄILYTYS

1. Irrota tuulettimen pistoke virtakoskettimesta.
2. Puhdista tuuletin pyyhkimällä se kostealla pehmeällä kangaspyyhkeellä.
3. ÄLÄ upota tuuletinta veteen äläkä koskaan päästä vettä moottorin koteloon.
4. ÄLÄ käytä bensiiniä, tinneriä tai muita kemikaaleja tuulettimen puhdistukseen.
5. Käytä ritilän puhdistamiseen imuria, johon on liitetty harja, ja pyyhi sen jälkeen pehmeällä, kostealla liinalla.
6. Varastoi tuuletin alkuperäisessä laatikossa tai peitä se suojataksesi sen pölyltä.

HUOMAA: JOS TUULETTIMEN TOIMIN-NASSA ILMENEE ONGELMIA, KATSO OHJEITA TAKUUEHDOISTA. ÄLÄ YRITÄ KORJATA TUULETINTA ITSE. OMAT KORJAUSTOIMET MITÄTÖIVÄT TAKU-UN JA SAATTAVAT AIHEUTTAA VAHINKOJA TAI HENKILÖVAMMOJA.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Να διαβάσετε όλες τις οδηγίες πριν τη χρήση αυτού του ανεμιστήρα.
2. Να συνδέετε τη συσκευή μόνο σε μονοφασική παροχή ρεύματος της καθοριζόμενης στην πλάκα χαρακτηριστικών τάσης.
3. Να βγάζετε το φις από την πρίζα πριν την εγκατάσταση, καθαρισμό και όταν ο ανεμιστήρας δεν είναι σε χρήση.
4. Να χρησιμοποιείτε αυτό τον ανεμιστήρα μόνο όπως περιγράφεται στο εγχειρίδιο. Άλλη μη συνιστώμενη χρήση μπορεί να προκαλέσει φωτιά, ηλεκτροπληξία ή τραυματισμό.
5. Είναι απαραίτητη η επιτήρηση από κοντά όταν η συσκευή χρησιμοποιείται από παιδιά ή κοντά σε παιδιά.
6. Εάν έχει πάθει ζημιά το καλώδιο ρεύματος, πρέπει να αντικαθίσταται από τον κατασκευαστή ή από τον αντιπρόσωπο συντήρησης ώστε ν' αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
7. Να μη λειτουργείτε τον ανεμιστήρα χωρίς τις προστατευτικές εμπρός και πίσω σχάρες στη θέση τους.
8. Να μην τον χρησιμοποιείτε σε εξωτερικό χώρο.
9. Μην θέτετε τον ανεμιστήρα αυτό σε λειτουργία αν παρουσιάζει ζημιές ή αν υπάρχουν υποψίες ότι έχει βλάβη

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

1. Αφαιρέστε το υλικό συσκευασίας από το Κουτί Ελέγχου Ανεμιστήρα.
2. Αφαιρέστε τη βίδα συγκράτησης από το πίσω μέρος του Κουτιού Ελέγχου Ανεμιστήρα (Εικ. 1).
3. Σπρώξτε την προέκταση του Κουτιού Ελέγχου Ανεμιστήρα μέσα από το άνοιγμα στο αριστερό σκέλος της βάσης του ανεμιστήρα (Εικ. 1).
4. Αντικαταστήστε τη βίδα συγκράτησης και σφίξτε απαλά το Κουτί Ελέγχου Ανεμιστήρα πάνω στη Βάση (Εικ. 1).

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΟΥΤΙΟΥ ΕΛΕΓΧΟΥ, ΕΞΑΣΦΑΛΙΣΤΕ ΟΤΙ ΤΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΒΡΙΣΚΕΤΑΙ ΣΤΟ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟ ΜΕΡΟΣ ΤΗΣ ΒΑΣΗΣ, ΔΕΙΤΕ ΕΙΚ. 1.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

1. Τοποθετήστε τον ανεμιστήρα σε επίπεδη και στεγνή επιφάνεια.
2. Βάλτε το φις του ανεμιστήρα στην πρίζα του τοίχου.
3. Για τη λειτουργία του ανεμιστήρα, γυρίστε το χειριστήριο ελέγχου στην επιθυμητή ταχύτητα ανεμιστήρα LOW (I) (ΧΑΜΗΛΗ), HIGH (II) (ΥΨΗΛΗ), ή SUPER (III) (ΠΟΛΥ ΥΨΗΛΗ).
4. Ρυθμίστε την κεφαλή του ανεμιστήρα στην επιθυμητή γωνία.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

1. Αποσυνδέστε τον ανεμιστήρα από την πρίζα.
2. Να χρησιμοποιήστε μόνο καθαρό πανί για να σκουπίσετε απαλά τον ανεμιστήρα για να τον καθαρίσετε.
3. ΝΑ ΜΗ βυθίζετε τον ανεμιστήρα σε νερό και να μην αφήνετε ποτέ νερό να εισέλθει στο περίβλημα του κινητήρα..
4. ΝΑ ΜΗ χρησιμοποιείτε πετρέλαιο, διαλυτικά χρωμάτων ή άλλες χημικές ουσίες για τον καθαρισμό του ανεμιστήρα..
5. Για να καθαρίσετε τη σχάρα χρησιμοποιήστε μια ηλεκτρική σκούπα με βούρτσα στο στόμιο αναρρόφησης και, στη συνέχεια, σκουπίστε με υγρό πανί.
6. Αποθηκεύστε τον ανεμιστήρα στην αυθεντική του συσκευασία για να τον προστατέψετε από τη σκόνη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΕΑΝ ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΕΤΕ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΠΡΟΒΛΗΜΑ ΜΕ ΤΟΝ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ, ΠΑΡΑΚΑΛΕΙΣΘΕ ΟΠΩΣ ΔΕΙΤΕ ΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ ΓΙΑ ΟΔΗΓΙΕΣ. ΠΑΡΑΚΑΛΕΙΣΘΕ ΝΑ ΜΗΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΤΕ ΟΙ ΙΔΙΟΙ ΝΑ ΕΠΙΣΚΕΥΑΣΕΤΕ ΤΟΝ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ. ΕΑΝ ΤΟ ΚΑΝΕΤΕ ΑΥΤΟ ΘΑ ΑΚΥΡΩΣΕΤΕ ΤΗΝ ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΤΕ ΖΗΜΙΑ Ή ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

TÜRKÇE

ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

1. Vantilatörü kullanmadan önce bütün talimatları okuyunuz.
2. Vantilatörü sadece güç plakasında belirtilen gerilimdeki tek fazlı elektrik kaynağına bağlayınız.
3. Vantilatörü monte etmeden ve temizlemeden önce veya kullanılmadığı zaman prizden çekiniz.
4. Vantilatörü sadece bu el kitabında belirtilen şekilde kullanınız. Önerilmeyen diğer tür kullanımlar yangına, elektrik çarpmasına ya da yaralanmalara neden olabilir.
5. Herhangi bir alet çocuk tarafından veya çocuk yanında kullanıldığında yakından gözetim gereklidir.
6. Elektrik kablosu bozuksa, oluşabilecek bir bilir kazayı önlemek için üreticisi ya da servis mümessili veya bir bilir kişi tarafından değiştirilmelidir.
7. Ön ve arka koruyucu kafesleri takmadan vantilatörü çalıştırmayınız.
8. Açık havada kullanmayınız.
9. Bu cihazı, hasarlı olması veya bozuk hissi vermesi halinde kullanmayınız.

MONTAJ TALİMATLARI

1. Vantilatör Kontrol Kutusunun etrafındaki paketleme malzemesini çıkarınız.
2. Vantilatör Kontrol Kutusunun arka kısmında bulunan vidayı çıkarınız. (Şekil 1)
3. Vantilatör altlığının sağ ayağındaki açıklıktan Vantilatör Kontrol Kutusu uzantısını itiniz. (Şekil 1)
4. Çıkardığınız vidayı geri takarak Vantilatör Kontrol Kutusunu sıkıca Altlıga sıkıştırınız. (Şekil 1)

ÇALIŞTIRMA

1. Vantilatörü düz ve kuru bir yere koyunuz.
2. Vantilatörü elektrik prizine takınız.
3. Vantilatörü çalıştırmak için kontrol düğmesini istediğiniz hıza [YAVAŞ (I), HIZLI (II) ya da ÇOK HIZLI (III)] ayarlayınız.
4. Vantilatörü istediğiniz açıya ayarlayınız.

TEMİZLEME VE KALDIRMA

1. Vantilatörü prizden çekiniz.
2. Vantilatörü sadece yumuşak bir bez kullanarak temizleyiniz.
3. Vantilatörü suya DALDIRMAYINIZ ve motor bölmesine asla su damlamamasına dikkat ediniz.
4. Vantilatörü temizlerken benzin, boya sulandırıcısı ya da diğer kimyasal maddeler KULLANMAYINIZ.
5. Izgaraları temizlemek için fırçalı elektrikli süpürge kullanınız ve arkasından yumuşak ve nemli bir bezle siliniz.
6. Vantilatörü kaldırırken kendi kutusunda saklayınız ya da tozdan korumak için örtünüz.

NOT: VANTİLATÖRÜNÜZLE İLGİLİ BİR SORUNLA KARŞILAŞIRSANIZ TALİMATLAR İÇİN LÜTFEN GARANTİSİNE BAKINIZ. VANTİLATÖRÜ KENDİNİZ ONARMAYA ÇALIŞMAYINIZ. ONARMAYA ÇALIŞMANIZ GARANTİYİ GEÇERSİZ KILAR VE HASARA YA DA YARALANMALARA YOL AÇABİLİR.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

РУССКИЙ

ОСНОВНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Прочтите все инструкции перед использованием вентилятора.
2. Прибор можно подключать только к однофазному источнику переменного тока с напряжением, указанным на пластинке спецификации.
3. Отключайте вентилятор от сети перед установкой, чисткой и в периоды, когда он не используется.
4. Используйте вентилятор только в соответствии с инструкциями настоящего руководства. Другие действия могут привести к возгоранию, удару электрическим током или травмам.
5. Будьте особенно внимательны, если прибор используется детьми или рядом с ними.
6. Если кабель питания поврежден, то в целях безопасности его следует заменить. Замену должен производить изготовитель или сервисная служба.
7. Не включайте вентилятор, если передняя и задняя решетки не установлены на месте.
8. Не используйте вне помещения.
9. Не используйте данное устройство, если его корпус поврежден или оно кажется неисправным.

ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ

1. Распакуйте блок управления вентилятора.
2. Отверните крепежный винт с тыльной стороны блока управления вентилятора (Рис. 1).
3. Протолкните выступ блока управления вентилятора через отверстие в правой ножке основания вентилятора (Рис. 1).
4. Установите на место крепежный винт и прочно закрепите блок управления вентилятора на основании (Рис. 1).

ПРИМЕЧАНИЕ: ПРИ УСТАНОВКЕ БЛОКА УПРАВЛЕНИЯ СПЕДИТЕ, ЧТОБЫ ШНУР ПИТАНИЯ НАХОДИЛСЯ СНАРУЖИ ОТ ОСНОВАНИЯ (СМ. РИС. 1.)

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

1. Поставьте вентилятор на ровную сухую поверхность.
2. Вставьте вилку в розетку.
3. Чтобы запустить вентилятор, переведите ручку управления на желаемую отметку скорости: НИЗКАЯ (I), ВЫСОКАЯ (II), СВЕРХВЫСОКАЯ (III).
4. Отрегулируйте головку вентилятора, установив нужное направление потока.

УХОД И ХРАНЕНИЕ

1. Отключите вентилятор от источника тока.
2. Для чистки вентилятора пользуйтесь только мягкой влажной тканью.
3. НЕ погружайте вентилятор в воду и не допускайте попадания воды в двигатель.
4. НЕ используйте бензин, растворитель и другие химические вещества для чистки вентилятора.
5. Используйте пылесос со щеткой, чтобы очиститить решетку; затем протрите решетку мягкой тканью.
6. Храните вентилятор в заводской упаковке или закройте чехлом, чтобы не допустить попадания пыли.

ПРИМЕЧАНИЕ: ПРИ ОБНАРУЖЕНИИ В ВЕНТИЛЯТОРЕ НЕПОЛАДОК СМОТРИТЕ ИНСТРУКЦИИ В ГАРАНТИИ. НЕ ПРЕДПРИНИМАЙТЕ НИКАКИХ ПОПЫТОК С ЦЕЛЬЮ РЕМОНТА ВЕНТИЛЯТОРА СВОИМИ СИЛАМИ. ЭТО МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К АННУЛИРОВАНИЮ ГАРАНТИИ, А ТАКЖЕ К ПОВРЕЖДЕНИЯМ ИЛИ ТРАВМАМ.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

POLSKI

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

1. Przed rozpoczęciem użytkowania wentylatora należy dokładnie zapoznać się z instrukcją.
2. Urządzenie można podłączyć jedynie do gniazda jednofazowego prądu zmiennego o napięciu podanym na tabliczce znamionowej.
3. Przed instalacją, czyszczeniem oraz po zakończonej pracy wentylatora należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda zasilającego.
4. Z wentylatora można korzystać tylko w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do pożaru, porażenia elektrycznego lub utraty zdrowia.
5. Użytkowanie wentylatora przez dzieci lub w ich pobliżu powinno się odbywać pod ścisłym nadzorem osób dorosłych.
6. Ze względów bezpieczeństwa wymiany uszkodzonego przewodu sieciowego powinien dokonać producent lub autoryzowany punkt serwisowy.
7. Nie wolno włączać wentylatora, jeśli przednia i tylna kratka ochronna nie znajdują się na swoim miejscu.
8. Nie wolno używać wentylatora na zewnątrz.
9. Nie używać urządzenia jeśli jest uszkodzone lub sygnalizuje nieprawidłową pracę.

MONTAŻ

1. Usunąć opakowanie ze skrzynki kontrolnej wentylatora.
2. Odkręcić śrubę mocującą znajdującą się z tyłu skrzynki kontrolnej (rys. 1).
3. Wcisnąć przedłużenie skrzynki kontrolnej w otwór w prawej nodze podstawy wentylatora (rys. 1).
4. Przykręcić śrubę mocującą i umocować skrzynkę kontrolną na podstawie (rys. 1).

UWAGA: PODCZAS INSTALACJI SKRZYNKI KONTROLNEJ PRZEWÓD SIECIOWY MUSI SIĘ ZNAJDOWAĆ PO ZEWNĘTRZNEJ STRONIE PODSTAWY (PATRZ RYS. 1).

UŻYTKOWANIE

1. Umieścić wentylator na równej i suchej powierzchni.
2. Podłączyć wentylator do gniazda sieciowego.
3. Za pomocą pokrętła ustawić żądaną szybkość pracy wentylatora: małą - LO (I), dużą - HI (II) lub bardzo dużą - SUPER (III).
4. Ustawić wentylator pod odpowiednim kątem.

CZYSZCZENIE I PRZECHOWYWANIE

1. Odłączyć wentylator od gniazda zasilającego
2. Urządzenie przetrzeć delikatnie miękką szmatką.
3. NIE zanurzać wentylatora w wodzie. Nigdy nie należy pozwolić na dostanie się wody do wnętrza obudowy silnika.
4. NIE używać benzyny, rozpuszczalnika ani innych środków chemicznych do czyszczenia wentylatora.
5. Używać odkurzacza ze szczoteczką do czyszczenia rusztu a następnie miękkiej, nawilżonej ściereczki.
6. Przechowywać wentylator w oryginalnym opakowaniu lub przykrywać dla ochrony przed kurzem.

UWAGA: W PRZYPADKU WYSTĄPIENIA JAKICHKOLWIEK PROBLEMÓW NALEŻY POSTĘPOWAĆ ZGODNIE Z INSTRUKCJAMI ZAWARTYMI W GWARANCJI. NIE WOLNO DOKONYWAĆ SAMODZIELNYCH NAPRAW WENTYLATORA. MOGĄ ONE SPOWODOWAĆ UTRATĘ GWARANCJI, USZKODZENIE URZĄDZENIA, ZAGROŻENIE ZDROWIA LUB ŻYCIA.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

ČESKY

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. Před používáním tohoto ventilátoru si přečtěte celý návod.

2. Připojte spotřebič ke zdroji jednofázového střídavého proudu o napětí, které je uvedeno na štítku s technickými parametry výrobku.

3. Před instalací spotřebiče, jeho čištěním a v době, kdy není používán, vytáhněte zástrčku přívodního kabelu ze zásuvky zdroje elektrického proudu.

4. Používejte ventilátor pouze tak, jak je uvedeno v tomto návodu. Jiný způsob jeho použití může způsobit požár, úraz elektrickým proudem nebo poranění.

5. Pokud je jakýkoli spotřebič používán dětmi nebo v jejich blízkosti, je třeba jeho použití pečlivě sledovat.

6. Jestliže dojde k poškození přívodního kabelu, musí být pro zamezení rizika vyměněn výrobcem, nebo jím pověřenou opravnou.

7. Nepoužívejte ventilátor bez instalované přední a zadní ochranné mřížky.

8. Nepoužívejte ventilátor ve venkovním prostředí.

9. Tento ventilátor nezapínejte a neuvádějte do provozu, jestliže je poškozen nebo jestliže je možné, že by mohl být poškozen.

NÁVOD K SESTAVENÍ VENTILÁTORU

1. Odstraňte obalový materiál z ovládací skříňky ventilátoru.
2. Vyšroubujte upevňovací šroub ze zadní části ovládací skříňky ventilátoru (Obr. 1).
3. Zatlačte výstupek ovládací skříňky ventilátoru do otvoru na pravé noze podstavce ventilátoru (Obr. 1).
4. Vložte upevňovací šroub zpět na místo a pevně přitáhněte ovládací skříňku ventilátoru k podstavci (Obr. 1).

PROVOZ

1. Umístěte ventilátor na suchý a rovný povrch.
2. Připojte jej ke zdroji elektrického proudu.
3. Pro uvedení vašeho VENTILÁTORU TURBO do provozu otočte ovládačem podle požadovaného výkonu do polohy NÍZKÝ (I) , VYSOKÝ (II), nebo SUPER (III).
4. Nastavte hlavici ventilátoru do požadovaného úhlu.

ČIŠTĚNÍ A SKLADOVÁNÍ

1. Odpojte ventilátor od zdroje elektrického proudu.
2. Ventilátor čistěte opatrně pouze měkkou navlhčenou textilní utěrkou.
3. NEPONOŘUJTE ventilátor do vody a zabraňte vniknutí vody do krytu motoru.
4. NEPOUŽÍVEJTE k čištění benzin, ředidlo na barvy nebo jakékoli jiné chemikálie.
5. K vyčištění mřížky použijte vysavač s kartáčovým nástavcem a poté ji setřete měkkým vlhkým hadříkem.
6. Uložte ventilátor do původní krabice, nebo jej zakryjte pro ochranu před prachem.

POZNÁMKA: POKUD MÁTE PROBLÉMY S POUŽÍVÁNÍM VENTILÁTORU, VYHLEDEJTE PŘÍSLUŠNÉ POKYNY V DOKUMENTU "ZÁRUKA". NEPOKOUŠEJTE SE VENTILÁTOR SAMI OPRAVOVAT. POKUD TAK UČINÍTE, POVEDE TO KE ZRUŠENÍ PLATNOSTI ZÁRUKY A MŮŽE DOJÍT KE VZNIKU ŠKODY NEBO ÚRAZU.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

MAGYAR

FONTOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

1. A ventilátor használata előtt olvasson el minden használati utasítást.
2. A készüléket csakis egyfázisú, előírt váltakozó feszültségű aljzatba csatlakoztassa.
3. A hálózati csatlakozót minden üzembe helyezés és tisztítás előtt, valamint a használaton kívül helyezés idejére húzza ki az aljzatból.
4. A ventilátort csakis a használati utasítás által megadott módon szabad használni. Más, nem ajánlott felhasználás tüzet, áramütést, illetve sérülést okozhat.
5. Gyermekek közelében való használat kizárólag szoros ellenőrzés mellett folytatható.
6. Ha a hálózati zsinór sérült, azt a gyártó, szerviz, illetve hasonló képesítésű személy cserélje ki, a veszélyek elkerülése végett.
7. Ne használja a ventilátort, ha az elülső és hátsó védőrács nincs a helyén.
8. Ne használja épületen kívül.
9. Ne üzemeltesse a ventilátort, ha sérült, illetve előreláthatólag üzem közben megsérülhet.

TUDNIVALÓK AZ ÖSSZESZERELÉSHEZ

1. Távolítsa el a csomagolóanyagot a ventilátor szabályzó dobozából.
2. Távolítsa el a tartócsavart a ventilátor szabályzó dobozának hátuljáról (ld. az 1. ábrát)
3. Dugja át a ventilátor szabályzó dobozának hosszabítóját a ventilátor állvány jobb lábának nyílásán keresztül. (ld. az 1. ábrát).
4. Helyezze vissza a tartócsavart és avval szorítsa rá alaposan a ventilátor szabályzó dobozát az állványra (ld. az 1. ábrát).

MEGJEGYZÉS: A SZABÁLYZÓ DOBOZ ÜZEMBEHELYEZÉSEKOR GYŐZŐDJÖN MEG ARRÓL, HOGY A HÁLÓZATI ZSINÓR AZ ÁLLVÁNY KÜLSEJÉN VAN, LD. AZ 1. ÁBRÁT.

A VENTILÁTOR HASZNÁLATA

1. Rögzítse a ventilátort egy száraz, vízszintes helyre.
2. Dugja be a ventilátort a fali csatlakozóba.
3. A ventilátor szabályzógombjával állítsa azt a kívánt LASSÚ (I), GYORS (II), illetve SZUPER (III) sebességre.
4. A ventilátor motorját állítsa be a kívánt irányba.

TISZTÍTÁS ÉS RAKTÁROZÁS

1. Húzza ki a ventilátort a konnektorból.
2. A ventilátort csakis nedves kendővel, gondosan tisztítsa.
3. TILOS a ventilátort vízbe mártani, és sohasem szabad, hogy a motorházba víz csepegjen.
4. TILOS a tisztításhoz petróleumot, festékhígítót vagy más vegyszereket használni.
5. A rács tisztításához kefével ellátott porszívót használjon, majd törölje át a letisztított felületet egy puha, nedves ronggyal.
6. A ventilátort tárolja eredetei dobozában, hogy a portól megóvja.

FIGYELEM: HA A VENTILÁTORNÁL BÁRMILYEN PROBLÉMÁT TAPASZTAL, TANULMÁNYOZZA ÁT A GARANCIALEVÉL UTASÍTÁSAIT. NE PRÓBÁLJA MEG A VENTILÁTOR SAJÁTKEZŰ JAVÍTÁSÁT. HA MEGKÍSÉRLI, AZZAL A GARANCIA ÉRVÉNYÉT VESZTI, ÉS KÁROSODÁST ILLETVE SZEMÉLYI SÉRÜLÉST IS OKOZHAT.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

تعليمات هامة للسلامة

١- اطلع على جميع التعليمات قبل استعمال هذه المروحة.

٢- لا يتم توصل المروحة إلا بمصدر تيار كهربي متردد أحادي الطور له نفس الجهد الكهربي المبين على لوحة الضبط.

٣- انزع القابس من مصدر الكهرباء قبل تركيب المروحة وقبل تنظيفها وفى حالة عدم استعمالها.

٤- لا تستعمل هذه المروحة إلا كما هو موضح في هذا الدليل. قد يتسبب أي استعمال آخر غير موصى به في حدوث حريق أو صدمة كهربية أو إصابة.

٥- تعد المراقبة عن قرب ضرورية عند استعمال أي جهاز من قبل الأطفال أو على مقربة منهم.

٦- إذا تعرض سلك توصيل التيار الكهربي للتلف يجب استبداله من قبل المصنّع أو وكيل خدماته حتى يمكن تفادى الخطر.

٧- لا تشغل المروحة بدون وجود الشبكتين الواقيتين الأمامية والخلفية في مكانهما.

٨- هذا المنتج غير معد للاستعمال خارج المنزل.

٩- لا تستخدم هذه المروحة، إذا كان بها عطب أو إذا كان من الممكن أن ينشا بها عطب

تعليمات التركيب

١- قم بإزالة مواد التغليف من علبة التحكم للمروحة.

٢- قم بإزالة برغي التثبيت من خلف علبة التحكم للمروحة (شكل ١).

٣- أدفع وصلة علبة التحكم للمروحة عبر الفتحة في الساق اليمنى لقاعدة المروحة (شكل ١).

٤- قم باستبدال برغي التثبيت وشد علبة التحكم للمروحة بثبات على القاعدة (شكل ١).

ملاحظة: عند تركيب علبة التحكم تأكد من أن شريط التيار الكهربي موجود خارج القاعدة (شكل ١).

التشغيل

١- ضع مروحتك على سطح مستوي وجاف.

٢- وصل المروحة بمقبس جداري.

٣- لتشغيل مروحتك قم بتدوير مفتاح التحكم حسب السرعة التي تريد LOW (I) (منخفض) أو HIGH (II) (عالي) أو SUPER (III) (عالي جداً).

٤- قم بتعديل رأس المروحة حسب الزاوية التي ترغب.

التنظيف والتخزين

١- افصل المروحة عن مصدر التيار الكهربي.

٢- استخدم فقط قطعة قماش رطبة وناعمة لمسح المروحة بلطف وتنظيفها.

٣- <u>لا</u> تغمر المروحة في الماء ولا تسمح مطلقاً للماء بالوصول إلى موضع المحرك.

٤- <u>لا</u> تستعمل البنزين أو مخفف الطلاء أو المواد الكيميائية الأخرى لتنظيف المروحة.

٥- استخدم مكنسة كهربائية مثبت عليها فرشاة لتنظيف الشبكة ثم مرر عليها فوطة رطبة بعد ذلك.

٦- قم بتخزين المروحة في صندوقها الأصلي أو غطيها لتحميها من الغبار.

ملاحظة: إذا صادفتك مشكلة متعلقة بالمروحة يرجى الاطلاع على الضمان لمعرفة التعليمات. الرجاء عدم محاولة إصلاح المروحة بنفسك لأن ذلك يبطل صلاحية الضمان وقد يتسبب في إصابتك أو تعرضك لأضرار.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine